



## Avvolgibile esterno ARZ Z-Wave



Vi prego di leggere attentamente le istruzioni prima d'uso.



# Indice

<b>Informazioni importanti .....</b>	3
<b>Descrizione dell'avvolgibile .....</b>	4
<b>Programmazione di avvolgibile / Informazioni aggiuntive .....</b>	5
L'assegnazione del dispositivo alla rete (telecomando) – funzione INCLUDE .....	5
L'associazione del dispositivo ai pulsanti di comando – funzione ASSOCIATE .....	5
Cooperazione di dispositivi dei vari produttori nella rete Z-Wave .....	5
L'assegnazione dell'avvolgibile alla rete gestita da dispositivo di controllo di un altro produttore.	5
Funzione speciale – ALL ON, ALL OFF .....	5
Comando manuale .....	5
<b>Descrizione di segnalazione / Parametri tecnici .....</b>	6
<b>Dichiarazione di prestazione .....</b>	7
<b>Dichiarazione di conformità / Garanzia .....</b>	8

**FAKRO Sp. z o.o**  
Ul. Węgierska 144A  
33-300 Nowy Sącz  
Polska  
[www.fakro.com](http://www.fakro.com)  
tel. +48 18 444 0 444  
fax. +48 18 444 0 333

# Informazioni importanti

**Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima d'uso al fine di assicurare il suo corretto funzionamento!**

Vi preghiamo di leggere le istruzioni prima di iniziare il montaggio del dispositivo per evitare folgorazioni, ferite ecc.

Durante il montaggio dell'avvolgibile elettrico bisogna prendere in considerazione le seguenti raccomandazioni:

- Dopo aver tolto l'avvolgibile dall'imballaggio è necessario verificare che gli elementi non abbiano riportato danni meccanici.
- L'installazione dovrebbe essere eseguita da personale qualificato ed in conformità alle istruzioni del produttore.
- Prima di allacciare l'avvolgibile assicuratevi che la tensione di rete sia conforme a quella riportata sulla targhetta identificativa dell'avvolgibile.
- Togliete l'avvolgibile dall'imballaggio, stendetelo in piatto ed allacciate (doppino – 12 V CD). Verificate la correttezza del funzionamento in un solo ciclo lavorativo tramite il pulsante di comando manuale.
- I contenitori di plastica usati per imballaggio dovrebbero essere messi fuori dalla portata di mano dei bambini visto che possono essere una potenziale fonte di pericolo.
- L'avvolgibile dovrebbe essere usato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato. FAKRO non assume la responsabilità per le conseguenze derivanti dall'uso incorretto dell'avvolgibile.
- Qualsiasi attività legata alla pulizia, alla regolazione ed allo smontaggio dell'avvolgibile deve essere preceduta dalla sua disconnessione dalla rete d'alimentazione.
- Per la pulizia dell'avvolgibile non bisogna usare solventi o getto d'acqua (non immergere in acqua).
- Le riparazioni dell'avvolgibile devono essere eseguite esclusivamente da un servizio assistenza autorizzato dal produttore.
- L'avvolgibile è progettato per essere usato all'esterno di un vano.
- In caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli (gelo, neve) il comando dell'avvolgibile può rivelarsi impossibile.

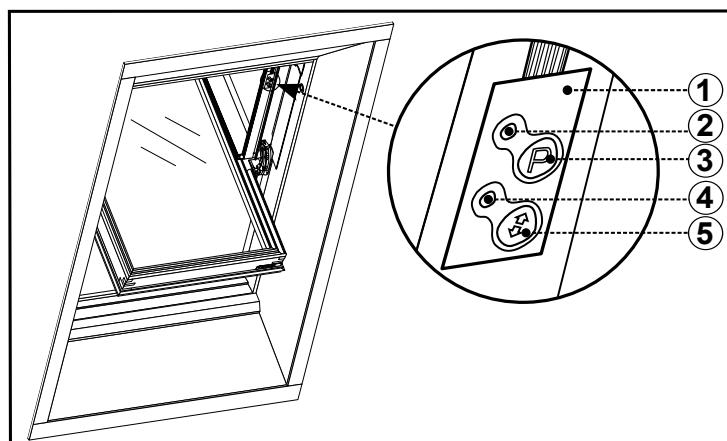
# Descrizione dell'avvolgibile

Gli avvolgibili ARZ Z-Wave sono progettati per essere montati sulle finestre da tetto FAKRO e sono adattati alla collaborazione con elementi del sistema di comando senza fili offerto da Fakro e da altri produttori a patto che offrano i prodotti con logo Z-Wave. Gli avvolgibili sono dotati di modulo bidirezionale di comunicazione radio. Per la comunicazione Z-Wave usa la frequenza d'onda 868,42 Mhz.

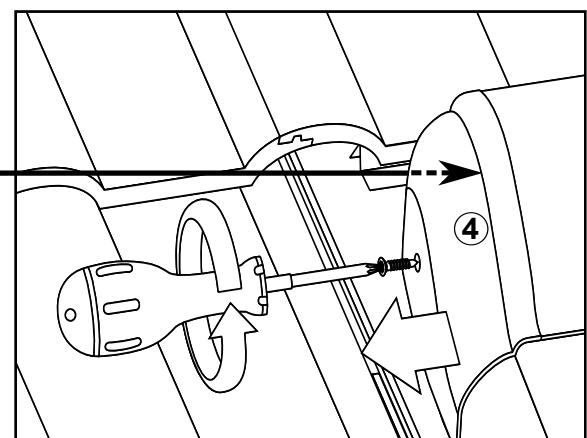
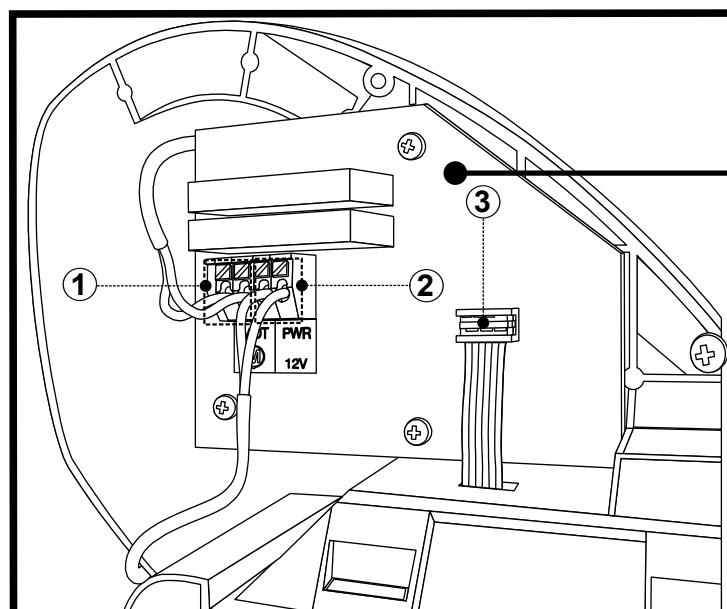
Gli avvolgibili ARZ Z-Wave hanno tre protezioni:

- al massimo srotolamento dell'avvolgibile (finecorsa)
- al massimo avvolgimento dell'avvolgibile (finecorsa)
- limite di corrente che protegge l'avvolgibile contro il danneggiamento e l'utente contro una ferita casuale a causa di contatto con elementi mobili dell'avvolgibile.

Per poter operare l'avvolgibile deve essere montato in conformità all'istruzione illustrativa di montaggio allegata imballaggio del prodotto. Successivamente l'avvolgibile va programmato ad uno dei telecomandi/dispositivi di controllo (p.es. telecomando ZWP 10, pulsantiere ZWK o ZWG) offerti da FAKRO o da dispositivi di controllo di altri produttori dotati di modulo Z-Wave. Di seguito va presentata la vista generale dell'avvolgibile ARZ Z-Wave con descrizione dei pulsanti e degli indicatori disponibili.



1. Pannello di comando
2. Stato di rete (LED 2)
3. Pulsante di programmazione
4. Stato di lavoro di motore
5. Pulsante di comando manuale



1. Alimentazione di motore 12 VCD
2. Alimentazione 12 VCD (qualsiasi polarità)
3. Luogo di collegamento di pannello di comando
4. Protezione laterale, sotto la quale si trova il modulo di comando ZWR.

# Programmazione di avvolgibile / Informazioni aggiuntive

**ATTENZIONE!!!** Prima di iniziare la programmazione verificate se il dispositivo non fa più parte di un'altra rete. Lo indica il diodo di stato di rete.

Il diodo "Stato di rete" acceso informa che il dispositivo non fa parte di rete e può essere assegnato a qualsiasi rete. Se il dispositivo è alimentato, invece il diodo "Stato di rete" non è acceso è necessario eseguire la procedura EXCLUDE.

## L'assegnazione del dispositivo alla rete (telecomando) – funzione INCLUDE

Per far comunicare il dispositivo nella rete Z-Wave è necessario assegnarlo a questa rete tramite il dispositivo di controllo PRIMARY. Il dispositivo può essere assegnato alla rete solo se non appartiene già ad un'altra rete

Attenzione ! Le informazioni su come iniziare e svolgere la procedura INCLUDE vanno ricercate nelle istruzioni di dispositivi di controllo.

## L'associazione del dispositivo ai pulsanti di comando – funzione ASSOCIATE

In caso di alcuni dispositivi di controllo, dopo la corretta associazione alla rete, occorre associarli al gruppo concreto dei pulsanti di comando dai quali l'avvolgibile verrà comandato. Per farlo dovete seguire la funzione ASSOCIATE.

Attenzione ! Le informazioni su come iniziare e svolgere la procedura ASSOCIATE vanno ricercate nelle istruzioni dei dispositivi di controllo.

## Cooperazione di dispositivi dei vari produttori nella rete Z-Wave

Z-Wave permette di integrare i dispositivi di vari produttori che possono lavorare in diversi gruppi – luce, riscaldamento, domotica ecc. I dispositivi Z-Wave lavorano in rete come dei ripetitori il che aumenta il campo di comunicazione via radio. Più sono i dispositivi nella rete più sicuro e resistente alle interferenze è il funzionamento di questi dispositivi.

## L'assegnazione dell'avvolgibile alla rete gestita da dispositivo di controllo di un altro produttore.

Iniziate la procedura INCLUDE per mezzo di dispositivo di controllo della rete esistente dopodichè premete per 1 sec. il pulsante "Programmazione" sull'avvolgibile che volete assegnare alla rete.

Attenzione ! Le informazioni su come svolgere le funzioni INCLUDE ed ASSOCIATE con dei dispositivi di controllo di altri produttori vanno ricercate nelle istruzioni di questi dispositivi.

## Funzione speciale – ALL ON, ALL OFF

È possibile definire se l'avvolgibile deve rispettare i comandi "Chiudere tutto" o "Aprire tutto". Questo si riferisce ai dispositivi di controllo che gestiscono tale funzione.

Attenzione ! Le istruzioni di come definire il rispetto della funzione "Chiudere tutto" o "Aprire tutto" vanno ricercate nelle istruzioni di adeguati dispositivi.

## Comando manuale

"Pulsante di comando manuale" permette di comandare l'avvolgibile ARZ Z-Wave direttamente dopo il collegamento all'alimentazione. Volendo comandare manualmente l'avvolgibile bisogna premere nell'arco di 1,5 sec due volte il pulsante di comando manuale. I pulsanti lavorano nel ciclo sequenziale: start, stop, start e in direzione opposta, stop – ecc.

1. Il primo azionamento del pulsante, dopo l'allaccio, attiverà srotolamento dell'avvolgibile.
2. Il secondo azionamento del pulsante attiverà arresto dell'avvolgibile.
3. Il prossimo azionamento del pulsante attiverà avvolgimento dell'avvolgibile.

# Descrizione di segnalazione / Parametri tecnici

## Descrizione di segnalazione

Stato di lavoro di motore		Stato di rete	
<b>Triplo lampeggio di diodo di stato di motore</b>	La corrente assorbita dal motore dell'avvolgibile è troppo alta. La causa può stare nella neve, gelo, foglie ecc. che si mantiene per un periodo sull'avvolgibile. Bisogna pulire l'avvolgibile e le guide. In caso di problemi al comando bisogna contattare il servizio FAKRO.	<b>Luce fissa del diodo di stato di rete</b>	Il dispositivo non è stato assegnato a nessuna rete cioè non è possibile il comando a distanza. Questo diodo si accende sempre dopo aver collegato l'alimentazione all'avvolgibile nuovo di fabbrica. Si spegne, quando l'avvolgibile verrà assegnato alla rete, utilizzando la funzione "INCLUDE"

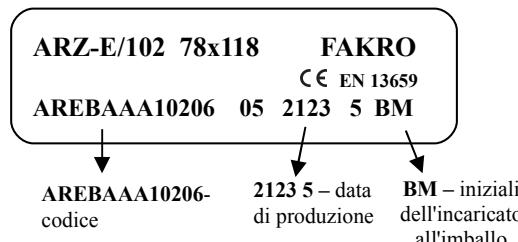
## Parametri tecnici

Parametro	Motore della tenda parasole ARZ Z-Wave
Tensione d'alimentazione	12V CC
Corrente nominale	1,4 A
Velocità	23 r.p.m
Cavo di alimentazione	2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

# Dichiarazione di prestazione

	<b>Dichiarazione di prestazione</b>	n. <b>D01/CPR/13659/13</b>	 EN 13659	Anno di introduzione <b>07</b>
---	-------------------------------------	-------------------------------	---	--------------------------------------

1. Tipo di prodotto: **avvolgibile esterno ARZ (H, E, Solar, Z-Wave)**
2. Nr identificativo: **conforme al numero posizionato sul profilo di guida del corpo d'avvolgibile**  
(qui di seguito designazione esemplificativa)



3. Destinazione d'uso: **per le finestre da tetto**
4. Produttore: **FAKRO Sp. z o.o.  
via Węgierska 144a,  
33-300 Nowy Sącz, Polonia**
5. Rappresentante autorizzato: **./.**
6. Valutazione e verificazione di prestazione: **4**
7. Norma armonizzata: **EN 13659:2004+A1:2008**
8. Studi preliminari di tipo: **svolti presso Centre of Building Construction Engineering, Inc., Praga.**
9. Prestazione dichiarata:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata
Resistenza a carico del vento	Classe tecnica 6	EN 13659:2004+A1:2008

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto di:



Ewa Łukaszczyk-Haslik  
(Direttore di Certificazione e di Controllo Qualità)

Nowy Sącz, 01.07.2013

# Dichiarazione di conformità / Garanzia

## Dichiarazione di conformità



## Dichiarazione di conformità *ai sensi di direttiva 2006/95/EEC*

Noi FAKRO Sp. Z o.o. ul. Wegierska 144a dichiariamo che il prodotto: L'avvolgibile ARZ Z-Wave:

- è conforme ai requisiti della direttiva 2004/108/EEC che si riferisce alla compatibilità elettromagnetica;
- è conforme ai requisiti della direttiva 1999/5/EEC riferita alle apparecchiature radio e alle apparecchiature finali di telecomunicazione e di reciproco riconoscimento della loro conformità;
- è conforme ai requisiti della direttiva 2006/95/EEC riferita alle apparecchiature elettriche progettate per uso in determinati limiti di tensione;
- è stata prodotta in conformità alla norma armonizzata PN-EN 300220-2, PN-EN 301489-3, PN-EN 55014-1, PN-EN 55014-2, PN-EN 60335-2-97, PN-EN 60335-1;

L'avvolgibile ARZ Z-Wave si considera una macchina che può essere introdotta all'uso soltanto dopo il montaggio conforme all'istruzione di montaggio e di uso.

**FAKRO**

*Hajduga*  
(Michał Hajduga, Zarządzanie Produktami)

Nowy Sącz, dnia .....

## Garanzia

Il Produttore garantisce il funzionamento del dispositivo. Si impegna inoltre a riparare o sostituire il dispositivo guasto se questo è causato da difetti di materiale o di costruzione. La garanzia è valida per 24 mesi dalla data di vendita, a condizione che:

- L'installazione sia stata eseguita da personale autorizzato seguendo le indicazioni del produttore.
- Non siano stati violati i sigilli e non siano state introdotte, arbitrariamente, modifiche di costruzione.
- Il dispositivo sia stato utilizzato in conformità alla sua destinazione ed alle istruzioni d'uso.
- Il danno non sia stato causato dalla scorretta installazione elettrica o per cause atmosferiche.
- Per danni causati dall'uso incorretto o danni meccanici il produttore non è responsabile.

In caso di guasto, il dispositivo deve essere consegnato per la riparazione accompagnato da Carta di Garanzia. I difetti evidenziati durante il periodo di garanzia saranno eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di accettazione del dispositivo per la riparazione. Le riparazioni in garanzia e post-garanzia vengono effettuate dal produttore FAKRO PP Sp. z o.o.

Certificato di garanzia:

Dispositivo

Modello .....

Numeri di serie .....

Venditore .....

Indirizzo .....

Data d'acquisto .....

Firma (timbro) Odel tecnico che ha eseguito l'installazione del dispositivo